

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

mezi níže podepsanými

Organizace:

AGENTURA EDUCO s. r. o.

Blanická 1008/28, 120 00 Praha, Česká republika

IČO: 272 25 666; DIČ: CZ 272 25 666

Zastoupená:

Ing. Alice Vondráčková – ředitelka

Tel.: 00420 724 777 126

Email: alice.vondrackova@gmail.com

dále označována jako „Poskytovatel služeb”

na jedné straně,

a

Stredná odborná škola obchodu a služieb

Školská 4

071 01 Michalovce, Slovenská Republika

zastoupená: Ing. Martina Gožová

ředitel

Kontaktní osoba - koordinátor projektu: Mária Miháľková

E-mail: mariamihalkova@gmail.com

Tel.: +421/56/644 11 72

dále označovaná jako „Vysílající organizace”

na straně druhé

se dohodly na následujících podmínkách

Článek 1 Předmět smlouvy

Vysílající organizace požaduje, aby Poskytovatel služeb zorganizoval odborný pobyt pro studenty v oboru gastronomie – kuchař, číšník.

Odborný pobyt se bude konat: 5.10.-18.10.2025

Celkový počet účastníků: 12 studentů a 2 doprovázející učitelé.

Název projektu: Gastro trendy 2025

Číslo projektu: 2025-1-SK01-KA122-VET-000336736

Poskytovatel služeb může v projektu vystupovat také jako Zprostředkovatelská organizace nebo Hostitelská organizace.

Odborný pobyt bude zahrnovat:

1. Umístění studentů vysílající organizace na stážová pracoviště do hostitelských organizací.
2. Ubytování pro všechny studenty v ***hotelu ve vícelůžkových pokojích s polopenzí.
3. Ubytování pro 2 učitele v *** hotelu v jednolůžkovém pokoji s polopenzí.
4. Městský poplatek za pobyt pro ubytované
5. Transfer z nádraží do hotelu a zpět
6. Měsíční jízdenku pro městskou hromadnou dopravu v Praze pro všechny účastníky a doprovod.
7. BOZP školení
8. Prohlídku centra Prahy s profesionálním průvodcem.
9. Plavbu parníkem po Vltavě s večerí
10. Jednodenní autobusový výlet Karlovy Vary a Muzeum Becherovky
11. Divadelní představení
12. Vstupy dle vlastního výběru

Jestliže s tím budou obě strany souhlasit, tak některé dohodnuté aktivity mohou probíhat i o víkendech.

Poskytovatel služeb si vyhrazuje právo změny programu.

Poskytovatel služeb nezajišťuje pro účastníky odborného pobytu obědy – nejsou zahrnuty v ceně pobytu. Obědy si zajišťuje vysílající organizace ve vlastní režii.

Článek 2 Další služby

Služby, které budou objednány dodatečně a nebudou zahrnuty v této smlouvě budou fakturovány zvlášť (budou ošetřeny samostatnou fakturou).

Žádosti o další služby se musí poslat *Poskytovateli služeb* včas před příjezdem skupiny a musí být oběma stranami potvrzeny. Tyto služby musí být uhrazeny před příjezdem skupiny.

Článek 3 Povinnosti Stran

Poskytovatel služeb:

1. Organizuje program podle požadavku *Vysílající organizace*.
2. Poskytne podrobné informace o ubytování a o programu stáže minimálně 1 týden před očekávaným datem příjezdu studentů za předpokladu, že *Vysílající organizace* poskytla patřičné informace včas.
3. Poskytuje *Vysílající organizaci*, kdykoliv je to možné požadované dodatečné informace.
4. Zorganizuje úvodní schůzku se skupinou tzv. „Welcome meeting“
5. Je nápomocen všem účastníkům při administrativních úkonech při jejich pobytu v ČR.
6. Provádí kontrolu kvality jednotlivých stáží a pokud je o to požádán, tak poskytuje tuto informaci také *Vysílající organizaci*.

Vysílající organizace se zavazuje, že

- poskytne *Poskytovateli služeb* všechny požadované informace včas před očekávaným příjezdem studenta a to zejména:
 - přesný obsah programu a jmenný seznam všech účastníků
 - popis odborných znalostí a schopností jednotlivých účastníků a jejich CV, zaslaná v dostatečném předstihu
 - pravdivou informaci o jazykových znalostech účastníků
 - podrobnosti o dodatečně požadovaných službách
 - informace o pojištění účastníků, a to zejména o zdravotním pojištění jednotlivých účastníků, pojištění pro případ úrazu na pracovišti a pojištění odpovědnosti za způsobenou škodu. V případě, že skupina má hromadnou pojistku na některý druh pojištění, tak její kopii vysílající organizace poskytne *Poskytovateli služeb*
 - **bere na vědomí**, že *Poskytovatel služeb* odpovídá za objednané služby, které jsou specifikovány v této smlouvě, nebo v její příloze. *Poskytovatel služeb* nezodpovídá za jednotlivé účastníky během jejich stáže. V případě, že jsou účastníci zletilí, tak zodpovídají sami za sebe. V případě, že jsou nezletilí, zodpovídá za ně *Vysílající organizace* a jejich rodiče. *Vysílající organizace* obvykle vysílá doprovázejícího učitele, který zodpovídá za studenty během pobytu. Jestliže *Vysílající organizace* nevyšle doprovázejícího učitele a nebyl dohodnut jiný způsob doprovodu a kontroly účastníků, činí tak vlastní riziko
 - Ověří platnost průkazů totožnosti účastníků a zajistí, aby všichni účastníci měli s sebou Evropský průkaz zdravotního pojištění.
 - U gastronomických oborů si účastníci přivezou zdravotní průkazy, jako doklad že mohou přijít do styku s potravinami.
 - Zajistí potvrzení dokumentů nutných pro stáž ve firmách v průběhu stážového pobytu v Praze (Dohod o stáži, Europassů, certifikátů o absolvování stáží atd.). V případě, že tak neučiní a bude to chtít po odjezdu zajistit od poskytovatele služeb, bere na vědomí, že tato služba je zpoplatněna. Bude fakturována zvlášť na základě hodinové sazby nákladů na pracovníka 17,- EUR/hod krát počet hodin, které zabere obejit hostitelské firmy, ve kterých je nutné podpisy zajistit a náklady na doporučené doručení poštou.

Článek 4 Cena

Za poskytované služby *Vysílající organizace* uhradí na základě vystavené zálohové faktury *Poskytovateli služeb* dohodnutou cenu: **24208,- EUR**

Slovy: Dacet čtyři tisíce dvě stě osm euro.

(V těchto službách není zahrnuta doprava ze Slovenska do Prahy a zpět, pojištění, kapesné, obědy.)

Po ukončení pobytu, tj. odjezdu skupiny z ČR, vystaví *Poskytovatel služeb* konečnou fakturu.

Článek 5 Platební podmínky

Vysílající organizace se zavazuje zaplatit *Poskytovateli služeb* výše uvedenou částku nejpozději do **22.9.2025**

Vysílající organizace uhradí fakturu bankovním převodem SWIFT.

Pozdní platba se penalizuje ve výši **0,1 %** za každý den z prodlení.

Článek 6 Ustanovení o mlčenlivosti

Strany se zavazují dodržovat přísnou mlčenlivost týkající se jakékoliv části smlouvy a poskytovaných služeb. *Vysílající organizace* souhlasí s tím, že nebude využívat kontakty, připravené *Poskytovatelem služeb*, pro své příští projekty bez jeho svolení a účasti. Kontakty na ubytovatele, průvodce a hostitelské firmy jsou know-how poskytovatele služeb. Pokud by došlo ke zneužití kontaktů poskytovatele a poskytovatel to zjistí, má nárok na uhrazení vzniklé škody – jako např. poplatku za zajištění stáže a další.

Článek 7 Stornovací podmínky - ubytování

Jestliže *Vysílající organizace* zruší ubytování pro celou skupinu **30 – 15 dní** před příjezdem, pak bude *Vysílající organizaci* účtován poplatek ve výši **20 %** z celkové ceny ubytování. Jestliže *Vysílající organizace* zruší ubytování do 10% počtu účastníků neúčtuje se žádný stornovací poplatek.

14 - 0 dní před příjezdem nebo když se skupina nedostaví vůbec („no show“) *Vysílající organizaci* bude účtováno 100 % částky z celkové ceny ubytování.

Žádné storno poplatky se nebudou účtovat v případě, že nedostavivší se počet účastníků (no show) nepřesáhne 10 % z celkového počtu účastníků (v jedné skupině).

Článek 8 Předčasné ukončení smlouvy

V případě, že *Vysílající organizace* zruší tuto smlouvu před zahájením odborného pobytu z jiných důvodů než z důvodu uvedených v článku 9 poté, co *Poskytovatel služeb* započal organizovat pobyt a vyhledávání hostitelských firem, tak *Vysílající organizace* souhlasí se zaplacením *Poskytovateli služeb* **50 % poplatku za umístění studentů do hostitelských firem** (Internship placement fee).

(Jestliže nepřijede pouze 1 student ze skupiny, za tohoto studenta *Poskytovatel služeb* nebude účtovat poplatek za umístění do hostitelské firmy (Internship placement fee).)

Článek 9 Chování účastníků

Poskytovatel služeb nebude za žádných okolností volán k odpovědnosti za jakékoliv potíže vyvěrající z chování stážistů. Účastníci stáží jsou zodpovědní za své jednání. V případě neakceptovatelného chování některého z účastníků nebo špatnou pracovní morálku nebo neplnění pracovních povinností si *Poskytovatel služeb* vyhrazuje právo jeho stáž ukončit a poslat takového účastníka na jeho náklady nebo na náklady vysílající organizace zpět do jeho země původu i před termínem řádného ukončení stáže. Stejně tak, pokud hostitelská firma účastníka v průběhu stáže vrátí z důvodu chování nebo z důvodu, že byla uvedena v omyl nepravdivými informacemi v životopisu stážisty.

Článek 10 Poškození majetku a vratná záloha

Vysílající organizace bude informovat vedoucího skupiny a vedení školy, že **každý účastník je povinen zaplatit na recepci hotelu vratnou zálohu 30 euro**. Tato záloha bude držena v hotelové pokladně a použita na uhrazení případných škod na majetku hotelu způsobené účastníky. Záloha se nevybírání od doprovázejících učitelů. V případě, že nedojde k žádné škodě, bude záloha vrácena účastníkům na konci pobytu v plné výši.

Článek 11 Ochrana osobních údajů

S ohledem na GDPR *Vysílající organizace* a účastníci stáží udělují *Poskytovateli služeb* svůj souhlas používat jejich osobní údaje v míře relevantní na zajištění stáže. To znamená, že

Poskytovatel služeb je oprávněn poslat životopisy účastníků a motivační dopisy potenciálním hostitelským firmám, které projevíly počáteční zájem o přijetí stážisty. S ohledem na fakt, že *Poskytovatel služeb* potřebuje souhlas účastníků, aby mohl používat jejich fotografie a zpětnou vazbu na marketingové účely, jako jsou např. webové stránky, nebo články v novinách či odborných časopisech. *Vysílající organizace* souhlasí s tím, že zajistí pro *Poskytovatele služeb* jmenný seznam účastníků, kteří dali svůj souhlas, nebo souhlas rodičů v případě nezletilých účastníků. *Poskytovatel služeb* prohlašuje, že souhlasí s používáním fotografií pouze těch účastníků, kteří k tomu dali souhlas.

Článek 12 Místo jurisdikce

Místem jurisdikce je Praha, Česká republika

Podepsáno v Praze

dne 15.9.2025

Poskytovatel služeb

Alice Vondráčková

e

Podpis a razítko organizace

Podepsáno v Michalovcích

dne 16.9.2025

Vysílající organizace

Ing. MARTINA GOZDŮVÁ

Podp

Článek 1 Předmět smlouvy

Vysílající organizace prohlašuje, že *Poskytovatel služeb* je oprávněn používat pro účely oboru pracovníky pro předání

Číslo projektu: 23/1-1-SM/14121-911-000536726

Číslo přílohy: 00000000000000000000

Termín: 12.10.-15.10.2025